

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bắc Giang, ngày 20 tháng 10 năm 2022

HỢP ĐỒNG KINH TẾ

Số: 22/2022HĐKT-TA-CNKC

Lập Hồ sơ xin cấp phép khai thác khoáng sản đất làm vật liệu xây dựng thông thường (đất san lấp mặt bằng) khi thực hiện dự án "Sân Golf và nghỉ dưỡng Bắc Giang" đợt 2 tại xã Chu Điện, Khâm Lạng và Yên Sơn, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang.

Căn cứ:

- Luật dân sự số 91/2015/QH11 ngày 24/11/2015 và Luật Thương mại số: 36/2005/QH11, ngày 14/06/2005;

- Căn cứ Luật khoáng sản số 60/2010/QH12 được Quốc hội khoa 12 thông qua ngày 17/11/2021 có hiệu lực từ ngày 01/7/2011;

- Nghị định số 158/2016/NĐ-CP ngày 30/11/2016 của Chính phủ Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản.

- Thông tư số 191/2016/TT-BTC ngày 08/11/2016 của Bộ Tài chính Quy định mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng phí thăm định đánh giá trữ lượng khoáng sản và lệ phí cấp giấy phép hoạt động khoáng sản.

- Thông tư số 01/2016/TT-BTNMT ngày 13/01/2016 của Bộ Tài nguyên và Môi trường Quy định kỹ thuật về công tác thăm dò cát, sỏi lòng sông và đất, đá làm vật liệu san lấp.

- Thông tư số 45/2016/TT - BTNMT ngày 26/12/2016 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc Quy định về đề án thăm dò khoáng sản, đóng cửa mỏ khoáng sản và mẫu báo cáo kết quả hoạt động khoáng sản, mẫu văn bản trong hồ sơ cấp phép hoạt động khoáng sản, hồ sơ phê duyệt trữ lượng khoáng sản, hồ sơ đóng cửa mỏ khoáng sản.

- Căn cứ chức năng nhiệm vụ Trung tâm Triển khai công nghệ Khoáng chất;

- Căn cứ theo yêu cầu của Công ty Cổ phần Golf Trường An Lục Nam;

Hôm nay, ngày 20 tháng 10 năm 2022, tại Văn phòng Công ty Cổ phần Golf Trường An Lục Nam, chúng tôi gồm:

1. BÊN GIAO THẦU (sau đây gọi là bên A)

- Tên đơn vị: **CÔNG TY CỔ PHẦN GOLF TRƯỜNG AN LỤC NAM**

- Đại diện: Ông Nguyễn Mạnh Hùng - Chức vụ: **Tổng giám đốc**

- Địa chỉ: Số 196, đường Quách Nhẫn, phường Xương Giang, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang;

- Điện thoại:

- Tài khoản số: 668826268888 tại Ngân hàng MBBank Chi nhánh Long Biên và số: 12810000118888 tại Ngân hàng BIDV Chi nhánh Chương Dương

- Mã số thuế: 2400890946

2. BÊN NHẬN THẦU (sau đây gọi là bên B)

- Tên đơn vị: **TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ KHOÁNG CHẤT**

- Đại diện: Ông Lê Tiến Dũng - Chức vụ: **Giám đốc**



- Địa chỉ: Phòng 2, tầng 1, nhà B, Trường Đại học Mở - Địa chất, Phường Đức
Thắng, quận Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội.

- Điện thoại: 0423 7523043

- Fax: 0423.7523043;

- Tài khoản: 3100211000523; Tại Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông
thôn - Từ Liêm - Hà Nội;

- Mã số thuế: 0100763608

Hai bên thống nhất cam kết thực hiện những điều dưới đây như sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG CÔNG VIỆC

Bên A đồng ý giao và bên B đồng ý nhận thực hiện công việc: Lập Hồ sơ xin cấp
phép khai thác khoáng sản đất làm vật liệu xây dựng thông thường (đất san lấp mặt bằng)
khi thực hiện dự án "Sân Golf và nghỉ dưỡng Bắc Giang" đợt 2 tại xã Chu Điện, Khám
Lạng và Yên Sơn, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang cho phía Công ty Cổ phần Golf Trường
An Lục Nam;

Khối lượng công việc thực hiện của hợp đồng như sau:

- 1.1. Khảo sát thực địa;
- 1.2. Tổng hợp các tài liệu đã có;
- 1.3. Lập hồ sơ xin giấy phép khai thác khoáng sản đất làm vật liệu xây dựng
thông thường (đất san lấp mặt bằng) khi thực hiện dự án "Sân Golf và nghỉ
dưỡng Bắc Giang" đợt 2 tại xã Chu Điện, Khám Lạng và Yên Sơn, huyện
Lục Nam, tỉnh Bắc Giang.
- 1.4. Hoàn thành các nội dung công việc liên quan cho đến khi có giấy phép khai
thác khoáng sản cho Bên A.

ĐIỀU 2: VỀ CHẤT LƯỢNG

2.1. Đối với bên B:

1. Khảo sát thực địa, thu thập tổng hợp các tài liệu, đề xuất phương án khai thác;
2. Lập hồ sơ xin cấp phép khai thác khoáng sản đất làm vật liệu xây dựng thông
thường (đất san lấp mặt bằng) khi thực hiện dự án "Sân Golf và nghỉ dưỡng Bắc Giang"
đợt 2, hoàn thiện theo các ý kiến của cơ quan chức năng và các đơn vị liên quan khác.
3. Chịu trách nhiệm trước bên A về tính chính xác, độ tin cậy của sản phẩm khi
giao nộp cho bên A.

2.2. Đối với bên A:

1. Cung cấp các tài liệu hiện có về khu vực xin cấp phép đợt 2 và của doanh
nghiệp có liên quan đến dự án để bên B sử dụng trong quá trình khảo sát, lập báo cáo.
2. Chịu trách nhiệm về các thủ tục hành chính đối với địa phương và các cơ quan
quản lý của nhà nước khi thực hiện các công tác thực hiện tại điều 1.
3. Chịu trách nhiệm tổ chức và phương tiện đi lại khi các cơ quan chức năng yêu
cầu kiểm tra thực địa dự án.
4. Cử cán bộ theo dõi tiến độ và các hạng mục của hợp đồng.

ĐIỀU 3: SẢN PHẨM GIAO NỘP

Khi hoàn thành từng nội dung công việc ở điều 1 bên B phải nộp cho bên A các
sản phẩm theo quy định. Hai bên cùng ký kết biên bản giao nhận các sản phẩm làm cơ sở
để thanh lý hợp đồng, cụ thể như sau:

1. Bộ tài liệu xin giấy phép khai thác: số lượng: 04 bộ

Các báo cáo, tài liệu đều có bản in và bản mềm kèm theo (ghi trên đĩa CD hoặc
USB).

Địa điểm giao nộp: Theo thỏa thuận

ĐIỀU 4: THỜI GIAN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

4.1. Thời gian hiệu lực của hợp đồng:

- Hợp đồng có hiệu lực từ khi ký kết;

- Hợp đồng kết thúc khi bên A thanh toán đầy đủ kinh phí cho bên B và bên B xuất hóa đơn theo biên bản thanh lý hợp đồng và giá trị chuyển khoản.

4.2. Thời gian thực hiện của hợp đồng được tính từ khi bên A tạm ứng cho bên B để triển khai công việc đến khi bên B giao nộp hồ sơ (chỉnh sửa hồ sơ) theo các mục. Không tính thời gian chờ đợi khác từ bên A và thời gian chờ phê duyệt ở các cấp. Tuỳ theo điều kiện thực tế có thể thay đổi thời gian thực hiện. Khi thay đổi thời gian của hợp đồng hai bên thông báo bằng văn bản. Thời gian dự kiến chi tiết cho từng hạng mục như sau:

+ Khảo sát thực địa khu vực khai thác: 01 ngày;

+ Lập hồ sơ khai thác mỏ, in nộp cho bên A: 20 ngày

ĐIỀU 5: GIÁ HỢP ĐỒNG

5.1. Hình thức hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá thỏa thuận và cố định.

5.2. Giá của hợp đồng:

- Tổng giá trị của hợp đồng là: 87.000.000 đồng.

- (Bằng chữ: Tám mươi bảy triệu đồng).

- Giá trên chưa bao gồm thuế VAT và các khoản phí khác. Chi tiết ở bảng sau.

- Hình thức thanh toán: Chuyển khoản/TM.

Bảng tổng hợp khối lượng công việc và giá trị của Hợp đồng

STT	Nội dung công việc	Kinh phí (đồng)
1	Lập phương án khai thác	40,000,000
2	Lập bộ bản vẽ khai thác	20,000,000
3	In ấn báo cáo (04 bộ)	2,000,000
4	Chỉnh sửa hoàn thiện hồ sơ, thủ tục ra Giấy phép	5,000,000
5	Chi phí khác	20,000,000
	Tổng cộng	87,000,000

ĐIỀU 6: THANH LÝ HỢP ĐỒNG

6.1. Phương thức tạm ứng

Sau khi hợp đồng có hiệu lực thi hành, bên B tiến triển khai công việc. Bên A tạm ứng theo từng đợt, sau khi bên B hoàn thành các báo cáo kết quả các hạng mục công việc thực hiện theo hợp đồng. Cụ thể như sau:

- Đợt 1: Sau khi hợp đồng được ký kết, bên A tạm ứng cho bên B số tiền: 50.000.000 đồng (Năm mươi triệu đồng) để bên B tiến hành khảo sát, Lập hồ sơ xin khai thác mỏ theo nội dung ký kết tại điều 1.

6.2. Thanh lý hợp đồng

Sau khi có giấy phép khai thác khoáng sản, nếu không có phát sinh, hai bên tiến hành thanh lý hợp đồng (kể cả phụ lục hợp đồng nếu phát sinh công việc) bên A chuyển nốt số tiền còn lại theo biên bản thanh lý hợp đồng. Bên B xuất hoá đơn VAT theo đúng số tiền thanh lý hợp đồng giữa hai bên và phù hợp với số tiền bên A chuyển khoản.

ĐIỀU 7: ĐIỀU KHOẢN CAM KẾT

7.1. Hai bên cam kết thực hiện nghiêm túc các điều khoản của hợp đồng, không được đơn phương thay đổi, hủy bỏ hợp đồng khi chưa được bên đối tác đồng ý bằng văn bản.

7.2. Bên nào vi phạm các điều khoản ghi trong hợp đồng sẽ phải chịu trách nhiệm vật chất và phải bồi hoàn chi phí mà bên kia bỏ ra.

7.3. Trường hợp bất khả kháng: nếu do thiên tai hoặc một lý do khách quan nào khác không thuộc phạm vi giải quyết của bên A và bên B mà hợp đồng không thực hiện được thì hợp đồng sẽ chấm dứt, không bên nào chịu trách nhiệm trước bên nào.

ĐIỀU 8: THỦ TỤC TRANH CHẤP

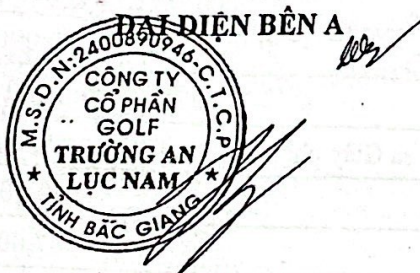
8.1. Hợp đồng này là căn cứ cho mọi thỏa thuận ký kết của hai bên và là cơ sở để giải quyết mọi vấn đề nảy sinh trong quá trình thực hiện hợp đồng.

8.2. Hai bên cần chủ động thông báo cho nhau tiến độ thực hiện hợp đồng. Nếu có vấn đề gì trở ngại phát sinh, các bên phải kịp thời thông báo cho nhau biết và tích cực cùng nhau bàn bạc tìm giải pháp để khắc phục.

8.3. Hai bên cam kết nghiêm chỉnh chấp hành những nội dung đã ghi trong hợp đồng. Bên nào vi phạm sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật hiện hành. Trong quá trình thực hiện, có gì vướng mắc hai bên gặp nhau bàn bạc giải quyết.

ĐIỀU 9: ĐIỀU KHOẢN CUỐI CÙNG

- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký.
- Hợp đồng này được lập thành 06 bản bằng tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 03 bản.
- Hai bên thống nhất cùng ký tên.



Tổng Giám đốc
NGUYỄN MẠNH HÙNG



GIÁM ĐỐC
PGS-TS. **Lê Tiến Dũng**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

***** ❖ *****

HIÊN BẢN NGHIỆM THU, THANH LÝ HỢP ĐỒNG

Căn cứ:

- Hợp đồng kinh tế số: 22/2020/HDKT-TA-CNKC ký ngày 20/10/2022 về việc: Lập Hồ sơ xin cấp phép khai thác khoáng sản đất làm vật liệu xây dựng thông thường (đất san lấp mặt bằng) khi thực hiện dự án "Sân Golf và nghỉ dưỡng Bắc Giang" đợt 2 tại xã Chu Điện, Khám Lạng và Yên Sơn, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang;

- Hồ sơ quyết toán giá trị khối lượng công việc đã hoàn thành;

- Văn bản xác nhận số 147/XN-UBND ngày 07/02/2023 của UBND tỉnh Bắc Giang về việc xác nhận khu vực, công suất, khối lượng, phương pháp, thiết bị và kế hoạch khai thác khoáng sản làm vật liệu xây dựng thông thường (đất san lấp) trong diện tích Dự án "Sân golf và nghỉ dưỡng Bắc Giang" tại các xã Chu Điện, xã Khám Lạng và xã Yên Sơn, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang (đợt 2).

Hôm nay ngày 10 tháng 5 năm 2023, Tại Công ty Cổ phần Golf Trường An Lục Nam (Bên giao thầu), chúng tôi gồm:

1. Bên giao thầu (bên A): CÔNG TY CỔ PHẦN GOLF TRƯỜNG AN LỤC NAM

- Đại diện: Ông Nguyễn Mạnh Hùng - Chức vụ: Tổng giám đốc

- Địa chỉ: Số 196, đường Quách Nhân, phường Xương Giang, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang

- Điện thoại:

- Mã số thuế: 2400890946

- Tài khoản số: 668826268888 tại Ngân hàng MBBank Chi nhánh Long Biên và số: 12810000118888 tại Ngân hàng BIDV Chi nhánh Chương Dương

2. Bên nhận thầu (bên B): TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG NGHIỆP KHOÁNG SẢN

- Đại diện: Ông Tô Xuân Bàn - Chức vụ: Phó giám đốc phụ trách

- Địa chỉ: Phòng 2, tầng 1, nhà B, Trường Đại học Mỏ - Địa chất, Phường Đức Thắng, quận Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội

- Điện thoại: 0243 7523043

- Fax: 0243 7523043

- Tài khoản: 3100211000523; Tại Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn - Từ Liêm - Hà Nội

- Mã số thuế: 0100763608

Hai bên cùng tiến hành nghiệm thu sản phẩm và thanh lý hợp đồng số: 22/2022HDKT-TA-CNKC ký ngày 20/10/2022 về việc: Lập Hồ sơ xin cấp phép khai thác khoáng sản đất làm vật liệu xây dựng thông thường (đất san lấp mặt bằng) khi thực hiện dự

án “Sân Golf và nghỉ dưỡng Bắc Giang” đợt 2 tại xã Chu Điện, Khám Lạng và Yên Sơn, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang.

Điều 1: Giá trị nghiệm thu, thanh toán

1. Giá trị Hợp đồng: **87.000.000đ (Tám mươi bảy triệu đồng).**
2. Thuế VAT (10%): **8.700.000 đ (Tám triệu, bảy trăm nghìn đồng)**
3. Giá trị thống nhất nghiệm thu, thanh toán: **95.700.000đ (Chín mươi năm triệu, bảy trăm nghìn đồng).**
3. Giá trị tạm ứng: **Đã tạm ứng đợt 1 là 50.000.000 đồng (Năm mươi triệu đồng)**
4. Giá trị còn lại phải thanh toán: **45.700.000 đồng (Bốn mươi năm triệu, bảy trăm nghìn đồng).**

Điều 2: Thanh lý hợp đồng

Bên B đã thực hiện xong các nghĩa vụ ghi trong hợp đồng, hai bên đồng ý lập biên bản nghiệm thu, thanh lý hợp đồng này.

Sau khi ký biên bản nghiệm thu, thanh lý, Bên A còn nghĩa vụ thanh toán số tiền còn lại cho bên B, bên B có trách nhiệm xuất hóa đơn VAT theo số giá trị nghiệm thu thanh lý mà bên A đã chuyển khoản.

Biên bản nghiệm thu và thanh lý hợp đồng này gồm 02 trang được lập thành 06 bản, mỗi bên giữ 03 bản có giá trị pháp lý như nhau./.

ĐẠI DIỆN BÊN A



**Tổng Giám đốc
NGUYỄN MẠNH HÙNG**

ĐẠI DIỆN BÊN B



**PHÓ GIÁM ĐỐC PHỤ TRÁCH
Tô Xuân Bản**

BIÊN BẢN XÁC NHẬN

Cán bộ tham gia đề tài nghiên cứu khoa học sản xuất năm 2022-2023
TẠI TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ KHOÁNG CHẤT

TT	Tên Hợp đồng	Số HĐ	Ngày ký Hợp đồng	Ngày thanh lý/nghiệm thu	Tổng giá trị HĐ (đồng)	Tổng số tiền chuyển về (đồng)	Chủ nhiệm đề tài	Người tham gia
1	Lập Đề án và báo cáo kết quả thăm dò khoáng sản làm vật liệu xây dựng thông thường (đất sét gạch) tại khu vực Đá Ngăn, Hồ Biêu, thôn Vườn, xã Cương Sơn, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang.	Số 17/2022/HDK T-DHS-CNKC	15/4/2022	10/10/2022	350.000.000	150.000.000	Phạm Trường Sinh	Lê Thị Ngọc Tú
2	Lập Hồ sơ xin cấp phép khai thác khoáng sản đất làm vật liệu xây dựng thông thường (đất san lấp mặt bằng) khi thực hiện dự án “Sân Golf và nghỉ dưỡng Bắc Giang” đợt 2 tại xã Chu Điện, Khám Lạng và Yên Sơn, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang	Số 22/2022/HDKT-TA-CNKC	20/10/2022	10/5/2023	87.000.000	95.700.000	Phạm Trường Sinh	

XÁC NHẬN CỦA TRUNG TÂM
TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ KHOÁNG CHẤT



PHÓ GIÁM ĐỐC PHỤ TRÁCH

Tô Xuân Bản